FR CONSEILS DE POSE

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

IT CONSIGLI PER LA POSA

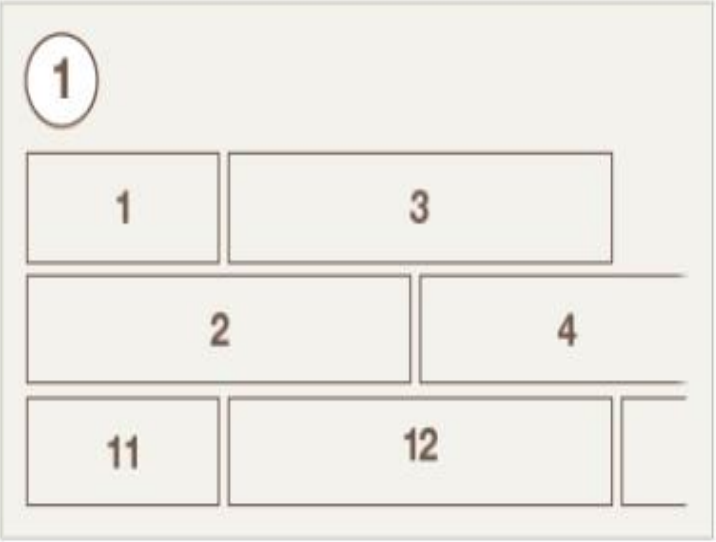
NL PLAATSINGSVOORSCHRIFTEN

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

PT CONSELHOS DE COLOCAÇÃO

GUARANTEE 10 YEAR *domestic use

WITH ISOLATING SOUND FOAM



FR ALIGNER LES LAMES ET LES OUTILS
Les lames doivent être alignées et décalées de moitié par planche. Outils nécessaires: planches, cale, cutter, niveau, et maillet en caoutchouc.

EN ESTABLISH STAGGER AN ALLIGN TOOLS
Products should be staggered in bricklaid pattern, stagger equal to ½ of a plank. Tools needed : planks, underlayment, spacers, soft-faced hammer.

ES PREPARAR LAS LAMAS Y LAS HERRAMIENTAS
Las lamas deben estar alineadas y trabadas en la mitad por lama. Herramientas necesarias: Lamas, cuñas, cuter, nivel, y mazo de goma

IT ALLINEARE LE DOGHE E PREPARARE GLI ATTREZZI
Le doghe devono essere allineate e sfalsate a metà asse. Attrezzi necessari: doghe, zeppe, taglierino, livella e martello di gomma.

NL VLOERPLANKEN EN GEREEDSCHAP KLAARZETTEN
Planken klaarleggen in baksteenpatroon; leg een plank telkens tot het midden van een volgende plank. Benodigdheden: vloerplanken, spieën, rubberen hamer.

PL SPOSÓB UŁOŻENIA I POTRZEBNE NARZĘDZIA
Produkt należy układać naprzemiennie «w cegiełkę», z przsunięciem o 1/2 deski. Potrzebne narzędzia: deski, podkład, dystanse młotek z miękkim obuchem.

PT ALINHAR AS TÁBUAS E AS FERRAMENTAS.
As tábuas devem ser alinhadas e desfazadas pela metade da tábua. Ferramentas necessárias: tábuas, cunha, cortador, nível e maço em borracha.

FR POSER LA 1ÈRE PLANCHE
Il est très important que la première rangée soit droite. Pour réaliser cela, poser simultanément en alternant les rangées 1 et 2 (pour les deux premières lignes seulement). Couper la 1ère lame en deux parties égales. Commencez votre rangée avec une petite planche (1) et positionnez le côté coupé au cutter côté mur. Placer des cales le long du mur pour assurer un joint de dilatation (minimum 5 mm)

EN INSTALL 1ST PLANK
It very important that the first row is installed straight. To realize this, installation alternates back and forth between rows one and two, for the first two rows only. Cut the first plank in two equal parts. Start with a small plank (1) and position this plank close to the wall. Set spacers equaling the thickness for the expansion gap at proper distances. Leave an expansion gap no less than 5 mm.

ES COLOCAR LA 1ERA LAMA
Es muy importante que la primera fila esté recta. para ello, posicionar simultáneamente alternando las filas 1 y 2(solo las 2 primeras lineas). Cortar la 1era lama en 2 partes iguales. Empezar con una pequeña lama(1) y posicionar la parte cortada con cuter del lado de la pared. Colocar cuñas a lo largo de la pared para asegurar un junta de dilatación(mínimo 5mm).

IT INSTALLARE LA PRIMA DOGA
E molto importante che la prima fila sia dritta. Per fare ciò, installare simultaneamente alternando le file 1 e 2 (solo per le due prime linee). Tagliare la prima doga in due parti uguali. Iniziate la vostra fila con una doga piccola (1) e collocate il lato tagliato con il taglierino verso il muro. Inserite delle zeppe lungo il muro per assicurare un giunto di dilatazione (minimo 5 mm).

NL LEGGEN VAN DE EERSTE PLANK

Het is uiterst belangrijk dat de eerste rij planken recht geplaatst wordt! Hiervoor dienen de eerste twee rijen afwisselend doch gelijktijdig gemonteerd te worden. (Dit geldt enkel voor de eerste twee rijen.) Zaag de eerste plank in twee gelijke delen. Begin de rij met een kort stuk (1) en plaats dit tegen de muur. Plaats spieën langs de muur voor een uitzettingsvoeg van minimum 5mm.

PL UŁOŻENIE PIERWSZEJ DESKI

Ważna rzeczą jest ułożenie pierwszego rzędu prosto. Aby ułożyć prawodłowo, należy układać wzór naprzemiennie między rzędami. Przetnij pierwszą deskę na dwie równe części. Zacznij połówką (1) i umieść ja przy ścianie, ustaw dystanse od ściany tworząc szczelinę dylatacyjną, odpowiedniej wielkości, powinna być nie mniejsz niż 5 mm.

PT COLOCAR A PRIMEIRA TÁBUA

Produkt należy układać naprzemiennie «w cegiełkę», z przsunięciem o 1/2 deski Ważna rzeczą jest ułożenie pierwszego rzędu prosto. Aby ułożyć prawodłowo, należy układać wzór naprzemiennie między rzędami. Przetnij pierwszą deskę na dwie równe części. Zacznij połówką (1) i umieść ja przy ścianie, ustaw dystanse od ściany tworząc szczelinę dylatacyjną, odpowiedniej wielkości, powinna być nie mniejsz niż 5 mm.

FR INSTALLER LA DEUXIÈME LAME

Sélectionnez maintenant une longue lame de plancher , inclinez le long côté de la planche 2 sur le long côté de la planche 1. Placez la planche 2 pour la verrouiller. Assurez-vous qu'il n'y a pas de d'espaces entre deux.

EN INSTALL 2ND PLANK

Now select a long plank (2) and angle the long side of plank 2 onto the long side of plank 1. Drop plank 2 to lock. Make sure there are no gaps.

ES INSTALAR LA 2NDA LAMA

Seleccionar ahora una lama de suelo larga , inclinar el lado largo de la lama 2 sobre el lado de la lama 1.Ajustar y presionar para ensamblarlas. Asegurarse que no quede espacio entre las 2 lamas.

IT INSTALLARE LA SECONDA DOGA

Selezionate ora una doga lunga , inclinate il lato lungo della doga 2 sul lato lungo della doga 1. Posizionate la doga 2 per l'assemblaggio. Assicuratevi che non ci siano spazi tra le due doghe.

NL INSTALLARE LA SECONDA DOGA

Neem een lange plank (2) en bevestig de lange zijde van de plank in een hoek in de lange zijde van de korte plank. Laat plank 2 los om vast te klikken. Zorg ervoor dat er geen opening is.

PL UŁOŻENIE DRUGIEJ DESKI

Teraz wybierz całą deskę (2) i ustaw ją równolegle do krótkiej deski, zepnij deski. Upewnij się , że są spięte równo na całej długości

PT INSTALAR A SEGUNDA TÁBUA

Selecione agora uma tábua comprida de pavimento , incline-a lado comprido da tábua 2 sobre o lado comprido da tábua 1. Coloque a tábua 2 para a travar. Certifique-se de que não existem espaços entre as duas.

FR ENGAGER LA 3ÈME LAME SUR LE LONG CÔTÉ

Prenez une autre longue LAME (3). En répétant l'étape précédente, insérez le long côté de la planche 3 dans le long côté de la planche 2. Ensuite, glissez la planche 3 sur votre gauche jusqu'à ce que votre côté court soit en contact avec le côté court de la planche 1.

EN INSTALL 3ND PLANK

Take another long plank (3). Repeating the previous step, insert the long side of plank 3 into the long side of plank 2. Then side plank 3 to you left until the short side is in contact with the short side of plank 1.

ES ENTABLAR LA 3ERA LAMA SOBRE EL LADO LARGO.

Coger otra lama larga(3). Repitiendo la etapa anterior, insertar el lado largo de la lama 3 en el lado largo de la lama 2. Después, deslizar la lama 3 a vuestra izquierda hasta que su lado corto este en contacto con el lado corto de la lama 1.

IT INSERITE LA TERZA DOGA SUL LATO LUNGO

Prendete un'altra doga lunga (3). Ripetendo la fase d'istallazione precedente, inserite il lato lungo della doga 3 nel lato lungo della doga 2. Poi, fate scivolare la doga 3 sulla vostra sinistra finché il lato corto sia in contatto con il lato corto della doga 1.

NL LEGGEN VAN DE DERDE PLANK - LANGE KANT

Neem een volgende lange plank (3) en herhaal de vorige stap: til de lange zijde van plank 3 in de lange zijde van plank 2. Schuif dan plank 3 naar links tot de korte zijde die van plank 1 raakt.

PL UŁOŻENIE TRZECIEJ DESKI

Weź kolejną całą deskę (3), powtórz czynności z poprzedniego punktu, układając deskę (3) równolegle do deski (2), następnie dosuń krótkiego boku deski (1).

PT IENGATE A 3A TÁBUA SOBRE O LADO COMPRIDO

Pegue noutra TÁBUA comprida (3). Repetindo a etapa anterior, introduza o lado comprido da tábua 3 no lado comprido da tábua 2. De seguida, faça deslizar a tábua 3 sobre a sua esquerda até o seu lado curto estar em contacto com o lado curto da tábua 1.

FR ENGAGER LA 3ÈME LAME SUR LE CÔTÉ COURT (PARTIE I)

Grâce au système unique , placez le petit côté de la planche 3 sur le petit côté de la planche 1.

EN **INSTALL 3ND PLANK ON SHORT SIDE-1**
Using the drop-lock system of , drop the short side of plank 3 onto the short side of plank 1.

ES **ENTABLAR LA 3ERA LAMA SOBRE EL LADO CORTO(PARTE I)**
Gracias al sistema único , colocar el lado pequeño de la lama 3 sobre el lado pequeño de la lama 1.

IT **INSERITE LA TERZA DOGA SUL LATO CORTO (PARTE I)**
Grazie al sistema unico , inserite il lato piccolo della doga 3 sul lato piccolo della doga 1.

NL **LEGGEN VAN DE DERDE PLANK - KORTE KANT (DL1)**
Dankzij het unieke systeem kan men nu de korte zijde van plank 3 in de korte zijde van plank 1 klikken.

PL **SPOSÓB ŁĄCZENIA KRÓTSZEGO BOKU TRZECIEJ DESKI (CZĘŚĆ1))**
Używając systemu zepnij krótkie krawędzie desek (1) i (3)

PT **ENGATAR A 3ª TÁBUA SOBRE O LADO CURTO (PARTE I)**
Graças ao sistema único de , coloque o lado pequeno da tábua 3 sobre o lado pequeno da tábua 1.

FR **ENGAGEZ LA 3ÈME LAME SUR LE CÔTÉ COURT (PARTIE II)**
À l'aide d'un maillet en caoutchouc, taper légèrement sur les joints du côté court pour les fixer. Cela garantit le verrouillage des différents côtés.

EN **INSTALL 3ND PLANK ON SHORT SIDE-2**
Using a soft-faced hammer slightly tap the joints on the short side to secure. This ensures locking.

ES **ENTABLAR LA 3ERA LAMA SOBRE EL LADO CORTO (PARTE II)**
Con la ayuda de un mazo de goma, pegar ligeramente sobre las juntas del lado corto para fijarlas. Eso garantiza el cierre de los diferentes lados.

IT **INSERITE LA TERZA DOGA SUL LATO CORTO (PARTE II)**
Con l'aiuto di un martello di gomma, martellate leggermente i giunti del lato corto per fissarli. Questo garantisce la chiusura totale dei vari lati..

NL **LEGGEN VAN DE DERDE PLANK - KORTE KANT (DL2)**
Klop lichtjes met een rubberen hamer op de voegen van de korte zijden. Dit zorgt voor vergrendeling van de planken.

PL **DALSZE ŁĄCZENIE KRÓTSZEGO BOKU TRZECIEJ DESKI (CZĘŚĆ 2)**
Używając młotka z miękkim obuchem dobij połączone wcześniej deski. To zagwarantuje dobre połączenie

PT **ENGATE A 3ª TÁBUA SOBRE O LADO CURTO (PARTE II)**
Com a ajuda de um maço em borracha, bater ligeiramente sobre as juntas do lado curto para as fixar. Tal garante que os diferentes lados fiquem travados.

7

FR **POSE À PARTIR DE LA 4ÈME RANGÉE**
Continuez à alterner les planches des rangées 1 et 2 pour éviter tout désalignement. De la rangée 3 à tout le reste, l'installation ne nécessite pas d'alternance. Installer les rangées les unes après les autres en commençant par incliner le long coté, en glissant jusqu'à ce que les petits côtés soient en contact, puis bloquent le petit côté.

EN **INSTALLATION FROM 4TH PLANK ONWARDS**
For the next rows, installation does not require alternating rows. Install one row after the other by starting with angling the long side, until the short sides are in contact.

ES **COLOCACIÓN A PARTIR DE LA CUARTA FILA.**
Seguir alternando las lamas de las filas 1 y 2 para evitar cualquier desajuste. A partir de la 3era fila hasta el final, la instalación no necesita alternar las lamas. Instalar las filas una tras otra empezando por inclinar el lado largo, deslizando las lamas hasta que los lados pequeños estén en contacto, y cerrar el lado pequeño.

IT **INSTALLAZIONE DELLA QUARTA FILA**
Continuate ad alternare le doghe delle file 1 e 2 per evitare disallineamenti. Dalla fila 3 in poi, l'installazione non necessita sfalsamenti. Installare le file l'una dopo l'altra iniziando coll'inclinare il lato lungo, facendo scivolare finché i lati piccoli siano in contatto e bloccano il lato piccolo.

NL **LEGGEN VANAF DE VIERDE PLANK**
Voor het plaatsen van de volgende rijen is het niet meer nodig om de planken beurtelings te leggen. Leg rij na rij, startend met de lange zijde te kantelen en te schuiven tot deze contact maakt met de korte zijde van de vorige plank.

PL **SPOSÓB ŁĄCZENIE KOLEJNYCH DESEK**
Następnie układamy rzędu używając całych desek póki to jest możliwe.

PT **COLOCAÇÃO A PARTIR DA 4A CARREIRA**
Continue a alternar as tábuas das carreiras 1 e 2 para evitar qualquer desalinhamento. Da carreira 3 té ao fim, a instalação não necessita de alternância. Instalar as carreiras, umas atrás das outras, começando por inclinar o lado comprido, fazendo deslizar até que os lados pequenos fiquem em contacto, e bloquear o lado pequeno.

8

FR **FIXER (SÉCURISER) LES PLANCHES**
Au fur et à mesure, n'oubliez pas d'utiliser un maillet en caoutchouc sur les petits côtés des planches pour fixer le verrouillage.

EN **SECURING PLANKS**
As you go, don't' forget to use a soft-faced hammer on the short sides to secure the locking.

ES **FIJAR (ASEGURAR) LAS LAMAS.**
A lo largo de la instalación, no olvidar utilizar el mazo de goma sobre los lados pequeños para asegurar(fijar) el cierre.

IT **ASSEMBLARE (METTERE IN SICUREZZA) LE DOGHE**
Man mano, non dimenticate di utilizzare il martello di gomma sui lati piccoli delle doghe per garantire la chiusura dell'assemblaggio.

NL **VASTZETTEN VAN DE PLANKEN**
Vergeet niet om de planken vast te zetten door met de rubberen hamer op de korte zijden te tikken zodat de planken vastgeklikt worden.

PL **WŁAŚCIWY SPOSÓB ZABEZPIECZANIA ŁĄCZEŃ**
Nie zapomnij o dobijaniu desek młotkiem.

PT **FIXAR (SEGURAR) AS TÁBUAS**
À medida que prossegue, não se esqueça de utilizar um maço em borracha sobre os lados pequenos das tábuas para fixar o bloqueamento.

FR **FINALISER LA POSE DE VOTRE PLANCHER**
Terminé ? Enlevez les écarteurs et couvrez les espaces avec une plinthe.

EN **FINALIZE FLOOR**
Finished ? Remove spacers and cover gaps with a trim.

ES **FINALIZAR LA INSTALACIÓN DEL SUELO**
Una vez terminado, quitar las cuñas y recubrir los espacios con un rodapié.

IT **FINIRE L'INSTALLAZIONE DEL VOSTRO PAVIMENTO**
Terminato? Togliete i distanziatori e coprite gli spazi con dei battiscopa.

NL **AFWERKEN VAN DE VLOER**
Klaar? Haal de spieën weg en plaats de plinten.

PL **PRACE WYKOŃCZENIOWE (WYKOŃCZENIE PODŁOGI)**
Skończyłeś? Usuń dystanse i zamaskuj przerwę listwą.

PT **FINALIZAR A COLOCAÇÃO DO SEU PAVIMENTO**
Terminado? Retire os espaçadores e cubra os espaços com um rodapé.

FR **DÉMONTAGE DES PLANCHES PAR LE CÔTÉ LONG**
Soulevez toute la rangée dans le même angle que lors de l'installation, puis faites glisser les rangées.

EN **DISASSEMBLING LONG SIDE**
Wish to disassemble ? Lift up the entire row, in the same angle as you did during installation, then slide apart the rows.

ES **DESMONTAR LAS LAMAS POR EL LADO LARGO**
Levantar toda la fila con el mismo ángulo que el de la instalación, y deslizar las filas.

IT **SMONTAGGIO DELLE DOGHE LATO LUNGO**
Alzate tutta la fila nello stesso angolo come già fatto nella fase d' installazione, poi fate scivolare le file.

NL **DEMONTEREN VAN DE LANGE ZIJDE**
Wenst u de vloer te demonteren? Til de hele rij op in dezelfde hoek als tijdens het leggen. Schuif dan de planken uit elkaar.

PL **SPOSÓB DEMONTAŻU DESEK OD DŁUŻSZEGO BOKU**
Chcesz zdemontować? Podnieś rząd pod kątem, jaki stosowałeś podczas instalacji, a następnie rozsuń rzędy.

PT **DESMONTAGEM DAS TÁBUAS PELO LADO COMPRIDO**
Eleve toda a carreira no mesmo ângulo que durante a instalação, e faça deslizar as carreiras.

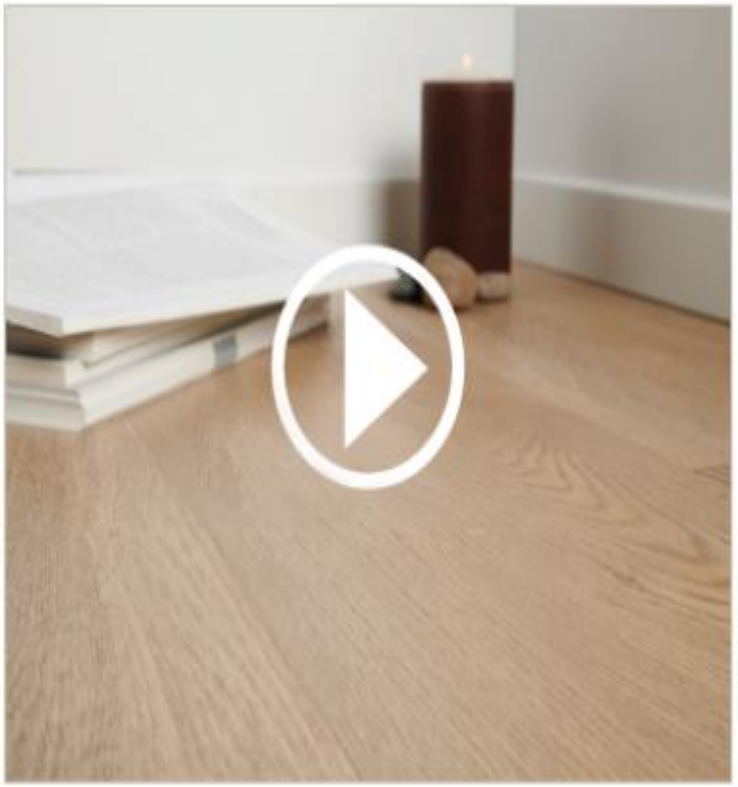
FR **DÉMONTAGE DES PLANCHES PAR LE PETIT CÔTÉ**
Démontez la rangée en faisant glisser les lames par le petit coté.

EN **DISASSEMBLING SHORT SIDE**
Disassemble the row by sliding apart the planks on the short side.

ES **DESMONTAR LAS LAMAS POR EL LADO PEQUEÑO**
Desmontar la fila deslizando las lamas por el lado pequeño.

IT **SMONTAGGIO DELLE DOGHE LATO CORTO**
Smontate la fila facendo scivolare le doghe dal lato piccolo.

NL **DEMONTEREN VAN DE KORTE ZIJDE**
Demonteer de rij door de planken aan de korte zijde uit elkaar te schuiven.

PL **DEMONTAŻ KRÓTSZYCH BOKÓW**
Zdemontuj rząd rozsuwając deski wzdłuż krótszej krawędzi

PT **DESMONTAGEM DAS TÁBUAS PELO LADO PEQUENO**
Desmonte a carreira fazendo deslizar as tábuas pelo lado pequeno.